



ICA 國際合作社聯盟新聞

王永昌 輯譯

◆ 通過講故事來慶祝我們對合作社的熱愛

情人節當天我們將慶祝我們對合作社的熱愛，並重新啟動 Stories.coop 網站，以展示世界各地合作社和合作界人士鼓舞人心的工作。Stories.coop 是全球數位活動的一部分，以說故事的傳統方式來傳播合作社運動的好處，以及合作社企業模式如何對營造更美好的世界產生具體的影響。

長期以來，合作社一直是社區的骨幹，始終是成長和永續性的催化劑，然而這樣的好處卻是鮮為人知。年復一年，我們傳達給社會大眾的信息始終不變，在講述合作社故事方面也做得不夠多。Stories.coop 是 2012 年由國際合作社聯盟和 Euricse 共同建立的網路平台，以慶祝 2012 國際合作社年。建立這一個平台旨在展示合作社本質，並彰顯合作社模式如何為營造更美好的世界作出具體的貢獻。

在 2012 年期間，該平台每天發表一則故事，宣導全球各地合作社的工作和成功的案例，DotCooperation 也加入 Stories.coop，以強化正在進行的全球合作

社運動。放眼 2025 國際合作社年，Stories.coop 將成為全球講述新鮮且鼓舞人心的合作社故事之發源地。

在快速進展的全球政治和環境框架中，合作社模式影響變革的能力變得越來越重要。將人置於利潤之上的合作社模式可以降低經濟不確定性的程度，縮小社會不平等的差距，並且可以應對氣候變化的問題。合作社模式展現包容性成長的獨特能力，同時也促進共同繁榮和維護社區復原力。我們誠摯邀請您在 Stories.coop 平台上講述您的合作社故事，並與合作社網絡內外的每個人分享這一個平台，這將有助於：

- 增進全球各地對合作社在各個部門影響力之認知；
- 提供全球合作社社區一個平台，藉由講故事的方式來敘述他們的成就；
- 利用講故事的方式，推動合作社模式作為應對全球各地社會、經濟和環境挑戰的可行方案。

我們鼓勵您的積極參與，任何合作社都被邀請提交他們合作社社區內有關合作社或合作界人士的故事，並成為全球講

述合作社故事活動的一部分。加入我們一起慶祝 Stories.coop 的重新啟動，並成為宣導全球合作社運動之一員。



圖 1 Stories.coop 網站

◆ 探討賦權非洲時裝設計師的合作社模式

今年 1 月 31 日國際貿易中心(ITC)、非洲進出口銀行(Afreximbank)和國際合作社聯盟(ICA)與非洲時裝設計師展開諮商對話，探討在合作社架構中創立一個泛非時裝集體組織(Pan-African fashion collective)的可行性。意見調查指出：83%的非洲時裝設計師希望在合作社的保護傘下走在一起。這一次會議為泛非時裝集體組織的可行性研究奠定基礎，該集體組織是以合作社原則為基礎。

在會議中 ICA、ICA 非洲區和國際工業和服務業合作社組織(CICOPA)的代表介紹合作社企業模式，並向出席會議的非洲時裝設計師說明哪些合作社類型更適合他們的需求。創立泛非時裝集體組織的靈感來自印度的自雇婦女協會(SEWA)、比利時藝術工作者合作社

(Smart) 和義大利藝術專業人士合作社(Doc Servizi)。SEWA 的帕拉克·嘎地亞(Palak Gadhiya)和賈雅·瓦和拉(Jaya Vaghela)、Smart 的湯瑪斯·布朗迪爾(Thomas Blondeel)和 Doc Servizi 的弗朗西斯卡·瑪地內利(Francesca Martinelli)，都在會議中說明他們的合作社為社員提供的具體利益。

非洲進出口銀行的康益·馬希姆拜(Khanyi Mashimbye)強調非洲時裝產業對非洲社會經濟發展至關重要，她指出成立此類合作社對改善婦女、青年和藝術家的工作條件及消除貧窮特別重要。在閉幕式致詞中，國際貿易中心的莉莉·桑默斯(Lily Sommers)將合作社模式定義為適應力極強的現代化組織，並強調非洲時裝設計師在創立泛非時裝集體組織的過程中可以從全球合作社網絡獲得援助。



圖 2 泛非時裝集體組織

◆ 2023 世界合作社觀測發布排名前 300 大合作社並將重點放在社員福祉

今年 1 月 25 日國際合作社聯盟(ICA)和歐洲合作社暨社會事業研究院(Euricse)共同發佈 2023 年版世界合作

社觀測 (World Cooperative Monitor, WCM)。這一份報告包含備受期待的全球最大合作社和相互社前 300 大的排名，並特別將重點放在合作社社員的福祉。今年的世界合作社觀測是在與 ICA 國際合作社創業智庫 (ICETT) 共同舉辦的網路研討會中發佈的第 12 版，它提供：

- 世界上最大 300 家合作社和相互社的名單；
- 對經濟部門的分析；
- 並將重點放在大型合作社和相互社如何傳達其合作社本質並告知社會大眾有關合作社社員的利益。

每年世界合作社觀測都會建構一個強大的資料庫，不僅顯示合作社企業模式的經濟重要性，而且還展現合作社和相互社對社員和社區的全球影響力。這是一份以多年研究成果和資料收集為基礎並在方法上持續改善與修正的報告。這一份經由深入研究和團隊合作完成的報告持續為全球合作社運動提供一個自我評估和定位的重要工具，並強調合作社事業對社會大眾和政策制定者的重要性。

ICA 總幹事傑羅恩·道格拉斯 (Jeroen Douglas) 說：「合作社運動不僅僅是數字和排名而已，這攸關人類團結起來營造更美好的未來。本報告中的 300 大排名和部門分析展示合作社影響的多樣性和高強度。從農業到金融，從醫療保健到能源，合作社正在改變各個部門，將人放在利潤

之前，並為全人類的福祉打造一個永續發展的模式。在面對從經濟不確定性到社會不平等諸多挑戰的世界中，合作模式如同一盞明燈，展現其促進包容性成長、共同繁榮和社區復原力的獨特能力。」

Euricse 秘書長吉安路卡·薩爾瓦多立 (Gianluca Salvatori) 強調衡量合作社經濟的規模大小和影響力的重要性，特別是在這幾年社會經濟的能見度持續提升的環境中。他說：「歐洲社會經濟計劃、歐洲產業策略、歐洲理事會 2023 年 11 月建議案等重要的全球倡議都強調社會經濟的重要性。這些倡議案也證實這一類報告的有效性，而世界合作社觀測在了解社會經濟尤其是合作社部門方面做出貢獻。」在合作社作為社會角色日益明顯的動態環境中，薩爾瓦多立指出，這一份報告還分析這些組織為其社員提供的利益，並強調合作社採用網路平台策略來宣導合作社本質及其創造附加價值的能力。

◎ 聚焦 2023 - 合作社本質和社員福祉

今年的報告有一章將重點放在大型合作社和相互社如何宣導其合作社或相互社本質，以及它們如何利用網路向社會大眾傳達社員福祉以擴大其社會基礎。它們採用多種方式作宣導，包括直接陳述、歷史敘述、組織架構、企業經營以及對合作社本質的描述。它們還強調各種社員福祉，包括有形和無形的利益，這些利益因不同類型的合作社而有所差異。

◎ 2023 年 300 大合作社

根據 2021 年的財務資料，全球 300 大合作社和相互社的總營收超過 2 萬億美金（24,090 億美金），這些合作社和相互社在各個部門營運，其中位居榜首的農業有 105 家進入 300 大，緊隨其後的保險業有 96 家入列，排名第三的批發和零售業則有 57 家。

若以營業額排名，法國農業信用集團（Groupe Crédit Agricole）以營業額 1,170.1 億美金獨占鰲頭，德國零售業的 REWE 集團以營業額 820.3 億美金居次，排名第三則是法國金融業的 BPCE 集團，2021 年營業額為 640.6 億美金。300 大合作社多數來自工業化國家，如美國有 73 家、法國有 40 家、德國有 31 家、日本則有 21 家。

若以營業額對人均國內生產毛額（GDP）的比率排名，則跟去年一樣，兩家印度生產者合作社位居第一和第二名：印度農民肥料合作社（Indian Farmers Fertiliser Cooperative, IFFCO）和古吉拉特邦牛奶運銷合作社聯合社（Gujarat Cooperative Milk Marketing Federation Limited），第三名則是法國農業信用集團。

若在各部門內以營業額排名，則南韓全國農業合作社聯合社（National Agricultural Cooperative Federation, NACF）在農業和食品工業中領先，西班牙曼德根合作社（Corporación

Mondragón）在工業和公用事業中領先，德國的 REWE 集團在批發和零售業中領先，德國的 Talanx 集團在保險業中領先，法國農業信用集團在金融業中領先，巴西的 Sistema Unimed 在教育、保健和社會工作部門中領先，德國的 DATEV 則在其他服務業務業中領先。

◆ 國際法庭請國際合作社聯盟就國際勞工組織有關罷工權的問題提供意見

2023 年 11 月 10 日國際勞工組織（ILO）理事會將 ILO 第 87 號公約—結社自由和保護組織權公約（Freedom of Association and Protection of the Right to Organize Convention）中有關罷工權的爭議提交國際法庭。在進行後續步驟之前，國際法庭邀請包括國際合作社聯盟（ICA）在內的六家組織在 2024 年 5 月 16 日前提交相關的書面意見。

在給 ICA 的一封信中，ILO 法律顧問兼法律服務辦公室主任也要求 ICA 提供書面意見，並重申 ICA 對 ILO 擁有提供諮詢的地位。ICA 合作社法委員會將諮詢有關部門、地區和會員組織的意見，以如期完成提交給國際法庭和 ILO 的書面意見的工作。

◆ 第四屆國際合作社法論壇

第四屆國際合作社法論壇（International Forum of Cooperative Law）於 2023 年 11 月 29 日至 12 月 1 日在巴斯克（Basque）地區的聖塞巴斯蒂安（San

Sebastian) 舉行。該活動由國際合作社法律師協會 (Ius Cooperativum) 主辦，並由 GEZKI、巴斯克地區大學法學院 (University of the Basque Country, UPV/EHU)、Kooperatiben Kontseilua 和國際合作社聯盟 (ICA) 協辦¹。

本次論壇提供一個討論的平台，將世界各地對合作社法感興趣的律師聚集一堂，討論五大洲不同國家的合作社法。該活動提供一個連結全球合作社法專家的機會，深入瞭解合作社法最佳實踐的典範，並與來自世界各地的同儕分享見解與經驗。

◆ 平台合作社聯盟全球大會通過特拉凡德倫宣言

平台合作社聯盟 (Platform Cooperatives Consortium) 第九屆大會於 2023 年 11 月 30 日至 12 月 2 日期間在印度特拉凡德倫 (Thiruvananthapuram) 的喀拉拉手工藝村 (Kerala Crafts Village) 舉行，會議主題是復原力的根源 (Roots of Resilience)，並以來自 15 個國家的 88 位演講者為特色。喀拉拉手工藝村由 ICA 會員烏拉倫加爾勞動合同合作社 (Uralungal

Labour Contract Cooperative Society, ULCCS) 創辦和管理。烏拉倫加爾勞動合同合作社成立於 98 年前，這是印度歷史最悠久、規模最大的勞動合作社。

在其中一場演講中，ICA 全球辦公室的 山多士·庫瑪爾 (Santosh Kumar) 被選為 2023/24 研究團隊的十名研究人員之一，他提議在南方世界 (Global South) 成立國際平台合作社，以支援中小微企業和合作社與永續性有關的需求。

這次會議是平台合作社聯盟與 IT 促進變革 (IT for Change) 共同舉辦的，並由歐盟委員會、喀拉拉邦發展和創新策略委員會 (K-DISC) 和 佛里德里希·艾伯特基金會 (Friedrich Ebert Stiftung) 協辦。合作夥伴包括 ICA 會員巴西合作社組織 (OCB) 和 ICA 亞太區，後者由區主任巴魯·艾耶 (Balu Iyer) 等工作人員代表參加²。

在會議最後一天與會者通過特拉凡德倫宣言 (Thiruvananthapuram Declaration)：2023 年 12 月 2 日全球社區聚集在喀拉拉邦手工藝村，參加主題為復原力根源的會議，展望一個以友愛與合作原則為基礎的技術社會 (techno-social) 秩

¹ 合作社法與社會經濟研究所 (GEZKI) 於 1986 年由巴斯克地區大學法學院和巴斯克地區政府勞工、衛生與社會安全部共同成立的，旨在推動巴斯克地區的社會經濟組織及宣導合作社運動。Kooperatiben Kontseilua 前身為巴斯克地區合作社高階理事會，旨在推廣巴斯克地區的合作社運動，從而為該地區的永續發展做出貢獻。

² 平台合作社是一個數位平台，旨在提供服務或產品銷售的網站或行動應用程式，由平台工作者或使用者共同擁有和民主管理，平台合作社將合作社企業模式應用到線上經濟。IT 促進變革是位在印度班加羅爾 (Bengaluru) 的非政府組織，旨在打造一個數位技術為人權、正義和公平作出貢獻的社會。

序。數位資本主義必須被合作社主義的平台模式所取代，我們必須徹底修正路線。我們共同的數位未來取決於我們共同擁有技術資源的權力，俾使創新生態系統能夠促進一個具包容性、公平、公正和創新的社會。為邁向這一個目標，我們做出以下五點承諾：

1. 創新公共財的新典範：在激發人們管理數位公共資源、實現價值的公平分配和激發創業文化方面，由公共出資和民主治理的數位公共財至關重要。政策必須促進連接、雲端服務、公共數據空間、數位智慧、執照授予標準和其他數位基礎設施的公共供應。社區對數據產生知識的集體權利和對數據治理的發言權必須受到保護。
2. 賦予未來工作權力的全社會方法 (whole-of-society approach)：使勞工失去人性並疏遠社會的零工經濟 (gig economy) 必須引進女權主義社會契約 (feminist social contract)，該契約可以促進平台工作的正義、平等和尊嚴。一個被演算法剝削的社會是站不住腳的，演算法智能必須受到監督和社會責任的規範。我們必須成立勞工擁有的平台，以展現下一代經濟的願景，即重新分配網路財富和數據價值³。

³ 全社會方法是公共和私營部門共同尋求政策目標和達成這些目標的手段，以達成全社會普遍的共識。

3. 數位時代合作社和社會企業的大改革：合作社在平台經濟中的競爭力和永續性取決於由法律革新支撐的新體制，由婦女和青年領導的企業需要受到政策關注，租稅優惠、優先採購和公共融資是生產者合作社有效參與數位經濟的重要政策工具。
4. 公民智慧和社會政治公民權：必須通過政治願景引導數位轉型，以提升公民使用者的民主理念、批判性推理和對數位權利的認知。有關教育和培訓的國家政策必須優先考慮合作社原則、社會企業模式和指導計劃。
5. 永續的數位化轉型：永續社會是以負責任的使用科技為基礎，因此數位化政策必須同步關注對環境的影響，人工智慧經濟 (AI economy) 必須以促進永續生計以及人類世界和非人類世界之間的和諧共處為目標。

◆ 國際合作社聯盟總幹事拜訪聯合國總部討論 2025 國際合作社年籌備工作

今年 1 月 29 日和 30 日國際合作社聯盟 (ICA) 總幹事傑羅恩·道格拉斯 (Jeroen Douglas) 在政策辦公室主任約瑟夫·恩朱古納 (Joseph Njuguna) 陪同下拜訪紐約聯合國總部，就 2025 年聯合國國際合作社年進行策略性討論和規劃。兩天會議的具體成果包括啟動國際合作社年路線圖的制定，概述這一個活動對合作社產生可衡量效果的重點領域，以及利益攸關者應

該採取的行動步驟⁴。

主要的利益攸關者包括發展社會展望處 (Social Perspective on Development Branch) 處長楊文彥、聯合國經濟暨社會事務部 (UNDESA) 合作社議題協調專員安德魯·阿利馬迪 (Andrew Allimadi) 和蒙古常駐聯合國代表團參事烏爾齊巴亞·萬加蘇倫 (Ulziibaaya Vangasuren) 共同制定 2025 國際合作社年計劃。蒙古是聯合國會員國，自 1992 年起提出社會發展中合作社的決議案 (Resolutions of Cooperatives in Social Development) 及宣佈 2025 國際合作社年決議案。他們也討論正式啟動國際合作社年的時間，並提議將啟動時間訂在 2024 年 11 月 25 日至 30 日 ICA 全球大會期間，這是規劃過程中一個重要的里程碑。

兩天會議還集中在優先目標的選定、主題和口號，這些目標、主題和口號將引導為期一年的全球合作社慶祝活動。ICA 總幹事對會議期間所進行的建設性和廣泛討論表示感謝，他強調有關各方承諾將 2025 國際合作社年辦得有聲有色。本著成功舉辦 2012 國際合作社年的精神，合作社運動以其多樣性和包容性的

⁴ 2023 年 12 月聯合國大會透過在社會發展中合作社的決議案，呼籲宣佈 2025 年為第二個國際合作社年，鼓舞全體會員國、聯合國和其他利益攸關者利用這一個機會，讓世人認知合作社在促進永續發展、社會包容和經濟成長方面扮演重要的角色。

特質，已經準備好為實現聯合國永續發展目標做出重大貢獻。

國際合作社年的各項活動將合作社、政府、公民社會和其他利益攸關者聚在一起，慶祝合作社運動的成就，應對挑戰，並為共創一個永續、公平的未來而團結合作。

◆ Patio：軟體合作社全球網絡使科技部門民主化

一個由勞工擁有的合作社組成的全球社區正在透過分享知識、就業機會和人力資源來促進全球合作社之間的相互合作。Patio 是一個不斷成長的網絡，從事數位技術、通信和設計，目前由來自 19 個國家 69 家軟體合作社 (software cooperatives) 組成，共有 800 多位社員 (軟體工程師)。Patio 提供 37 項數位服務，包括全端開發 (full-stack development)、區塊鏈 (blockchain)、機器學習、UI/UX 設計和動畫⁵。當接到客戶的請求時，Patio 會透過網絡與所有合作社共享資訊，並組成團隊來提供客戶的需求。團隊規模隨不

⁵ 全端開發指結合前端網站和後端網站的開發，全端工程師必須具備包括伺服器、資料庫維護、版面調整、使用者體驗等知識和技能。區塊鏈是一種進階的資料庫機制，透過去中心化的防竄改系統來保障交易紀錄的正確性。機器學習是實現人工智慧的方法之一，即設計一套演算法，讓電腦從現有資料中自動分析以獲得規律，並利用規律對未知資料作預測。UI/UX 前者是使用者介面 (User Interface)，關注外觀和設計，後者是使用者體驗 (User Experience)，關注使用者感受。

同專案而異，跨領域的團隊成員在遠端一起工作以完成專案。

Patio 的最終目標是擴大軟體工程師的擁有權，以邁向更民主的社會。這樣的想法來自 2017 到 2018 年期間國際合作社聯盟 (ICA)、ICA 亞太區、CICOPA、合作社聯合社和 IT 合作社之間的討論，並成立一個平台以協助軟體工程師找到合作社模式的解決方案。

Patio 共同創辦人納斯卡·揚科瓦 (Naska Yankova) 說：「Patio 是一個充滿活力的軟體合作社國際網絡，這些合作社因共同承諾以技術驅動社會創新而聚在一起。該網絡提供一個讓全球合作社團結、交流先進技術策略及共同執行專案的平台。Patio 與科技合作社形成夥伴關係，這些合作社期盼為應對社會問題開發解決方案，並透過這些軟體對社會產生真正的影響。這一個獨特的企業模式鼓勵合作而不是競爭，讓我們能夠利用集體見解造福所有社員和社區。」

去年 9 月 29 日至 30 日揚科瓦女士在義大利波隆那 (Bologna) 舉行的 Cooding 會議上發表演講。Cooding 是第一個於在專注於合作社使用數位和新科技的國際活動⁶。

揚科瓦女士分享 Patio 為創客互聯

(Maker Connect) 交付的專案，該專案為財富雜誌 500 大公司開發一個整合系統來規劃並進行談判，該軟體在整個談判過程中提供逐步指導，以提高公司內部談判的效果和效率⁷。為執行這一個專案，Patio 組成八人團隊，用兩年多的時間為參與該專案的合作社帶來大約 80 萬歐元的營收。揚科瓦補充說：「相信這就是我們的未來，我們不僅要支援矽谷的初創公司，而且也要支援合作社部門，並對重要事情產生真正的影響。」

與 Patio 合作的好處包括有支援性和健康的社區環境幫助合作社蓬勃發展、透過知識共用中心共同創新、具獨特觀點的多樣方法、擁有各個領域的專家和專業，並有機會加入跨領域團隊。Patio 將致力於在其網絡中引進新的合作社、進一步使其產品多樣化及建造內部營運和技術基礎設施，並尋求與國家和國際最高合作社組織結盟。揚科瓦表示，Patio 的下一步是成為合作社部門和我們信任的所有企業的技術合作夥伴，以連鎖精神將知識和技能奉獻到工作上，並努力追求科技部門的民主化。

〈ICA e-Digest 輯譯者王永昌曾任中國文化大學財務金融系教授〉

⁶ COODING 是 COOperatives Digital Innovation & Networking Growth (合作社數位創新暨網絡成長) 的縮寫。

⁷ Maker Connect 提供談判管理系統，這是一個談判的通用框架，包括談判原則、工具、語言和工作方式的採用，透過確保整個組織的跨職能協調，提高談判規劃和執行的效果和效率。